



KWIECIEŃ | APRIL 2025



THE POLISH SCHOOL  
OF SYDNEY

# BIULETYN 83

---

# NEWSLETTER

## WITAJCIE W NOWYM ROKU SZKOLNYM!

Z całego serca witam wszystkich uczniów, rodziców i nauczycieli na początku nowego, ekscytującego roku szkolnego! Szczególne pozdrowienia kieruję do tych, którzy są z nami od wielu lat i współtworzą bogatą historię naszej szkoły. Z ogromną radością witam również wszystkie nowe rodziny, które dołączyły do naszej społeczności w 2025 roku. Cieszymy się, że jesteście z nami. Z dumą informuje, że 8 lutego 2025 roku oficjalnie rozpoczęliśmy 21. rok działalności Polskiej Szkoły w Sydney. Niech ten rok przyniesie wszystkim wiele radości, satysfakcji z nauki i pracy, inspirujących spotkań oraz wspólnych sukcesów.

## WELCOME TO THE NEW SCHOOL YEAR!

With all my heart, I welcome every student, parent, and teacher as we begin this exciting new school year! A special greeting goes out to those who have been with us for many years, helping to shape the rich history of our school. We also extend a very warm welcome to all the new families who have joined our community in 2025 - we are truly delighted to have you with us. We are proud to share that on February 8, 2025, we officially began the 21st year of the Polish School of Sydney. May this year be filled with joy, meaningful learning, rewarding experiences, and inspiring connections for us all.



## LOCATION MAP

### Randwick High School - entry from Barker Street, Randwick



#### NOWY ETAP: PRZEPROWADZKA DO RANDWICK HIGH SCHOOL

Początek tego roku to prawdziwy przełom w historii naszej szkoły. Po 20 latach działalności w Randwick Boys High School, przenieśliśmy się do nowego budynku, mieszczącego się na terenie nowo powstałego liceum Randwick High School. Ta zmiana to dla nas zdecydowanie krok naprzód: zysaliśmy przestronne sale lekcyjne, boiska, miejsca do zabaw i pikników, a także dużą salę gimnastyczną, która w przyszłości umożliwi organizację wydarzeń kulturalnych dla całej naszej społeczności.

Choć obecnie nie mamy jeszcze stałego miejsca na szkolną bibliotekę, otrzymaliśmy zapewnienie, że to sytuacja tymczasowa, a już w kolejnym semestrze znajdziemy dla niej odpowiednią przestrzeń. Dziękujemy za Waszą cierpliwość, wyrozumiałość i wsparcie w tym procesie.

#### A NEW CHAPTER: OUR MOVE TO RANDWICK HIGH SCHOOL

The beginning of this year marks a true milestone in the history of our school. After 20 years at Randwick Boys High School, we have relocated to a new building, now located within the grounds of the newly established Randwick High School.

This change definitely means a step forward: we've gained spacious classrooms, sports fields, areas for play and picnics, and a large gymnasium, which in the future will allow us to host cultural events for our entire community. Although we don't yet have a permanent space for our school library, we have been assured that this is only temporary, and a suitable space will be arranged for it in the next term.

We thank you for your patience, understanding, and support throughout this transition.



## ZMIANY W ZARZĄDZIE SZKOŁY

Początek roku szkolnego przyniósł istotne zmiany w strukturze zarządzania naszą szkołą.

Po ponad 10 latach pełnienia funkcji Dyrektora, Alicja Batorowicz zakończyła swoją kadencję. Cieszymy się, że pozostaje z nami jako Wiceprezes, dzieląc się nadal swoim doświadczeniem i wsparciem.

Alicjo, w imieniu całej naszej szkolnej społeczności – nauczycieli, rodziców i uczniów – serdecznie dziękujemy za Twoje niezachwiane zaangażowanie, pasję i niezliczone godziny ciężkiej pracy. Przez ponad 10 lat byłaś siłą napędową rozwoju i sukcesu naszej szkoły. Twoje doświadczenie, determinacja i przywództwo pomogły Polskiej Szkole w Sydney rozkwitnąć, dając kolejnym pokoleniom dzieci możliwość nauki języka polskiego i pielęgnowania ich dziedzictwa.

Twoje oddanie nie tylko zapewniło sprawne funkcjonowanie naszej szkoły, ale również stworzyło ciepłą i przyjazną atmosferę – czyniąc to miejsce drugim domem dla wielu z nas. Twój wkład w rozwój polskiej edukacji w Australii jest nieoceniony, a Twoje dziedzictwo będzie inspirować nas jeszcze przez długie lata.

Jesteśmy ogromnie wdzięczni, że pozostaniesz z nami jako Wiceprezes, co pozwoli nam nadal czerpać z Twojej mądrości i doświadczenia.

Alicjo, dziękujemy za wszystko, co zrobiłaś, i za to, że wciąż wspierasz naszą szkołę na tak wiele sposobów.

## CHANGES IN SCHOOL LEADERSHIP

The beginning of the school year has brought significant changes to the leadership structure of our school.

After more than 10 years of serving as the President, Alicja Batorowicz has concluded her term. We are pleased that she will remain with us as Vice President, continuing to share her experience and support.

Alicja, on behalf of our entire school community—teachers, parents, and students—we sincerely thank you for your unwavering commitment, passion, and countless hours of hard work. For over 10 years, you have been the driving force behind the growth and success of our school. Your experience, determination, and leadership have helped the Polish School of Sydney flourish, giving generations of children the opportunity to learn the Polish language and embrace their heritage.

Your dedication has not only ensured the smooth operation of our school but has also fostered a warm and welcoming atmosphere—making this place feel like a second home to so many of us. Your impact on Polish education in Australia is immeasurable, and your legacy will continue to inspire us for years to come.

We are truly grateful that you will remain with us as Vice President, allowing us to continue benefiting from your wisdom and experience.

Alicja, thank you for everything you have done and for continuing to support our school in so many ways.



## KILKA SŁÓW O MNIE

Nazywam się Marzena Rudolph i 22 lutego miałam zaszczyt objąć funkcję Dyrektora Polskiej Szkoły w Sydney. Z naszą szkołą jestem związana od ponad czterech lat, a mój syn Jackson obecnie uczęszcza do klasy trzeciej.

Moja przygoda z Polską Szkołą rozpoczęła się – jak u wielu rodziców – od pragnienia, by moje dziecko mogło uczyć się języka polskiego i poznawać swoje korzenie. Już od pierwszego dnia poczułam, że znalazłam tutaj swój drugi dom.

Bardzo szybko zaangażowałam się w życie szkoły. Jednym z moich pierwszych projektów była modernizacja szkolnej biblioteki. Wprowadziłam system BookBuddy, dzięki któremu stworzyłam elektroniczną bazę ponad tysiąca książek, co ogromnie usprawniło system wypożyczania.

W kolejnych latach wspierałam szkołę również administracyjnie: zajmowałam się zapisami uczniów, organizacją loterii świątecznych, pozyskiwaniem funduszy oraz pomocą przy wydarzeniach kulturalnych. Objęcie funkcji Dyrektora to dla mnie wielki zaszczyt i ogromna odpowiedzialność. Dziękuję Zarządowi Szkoły oraz Komitetowi Rodzicielskiemu za zaufanie. Dołożę wszelkich starań, aby nasza szkoła rozwijała się i była miejscem, w którym dzieci nie tylko uczą się języka, ale także wzrastają w duchu polskiej kultury.

## A FEW WORDS ABOUT ME

My name is Marzena Rudolph, and on February 22nd, I had the honour of taking on the role of Director of the Polish School in Sydney. I have been involved with the school for over four years, and my son Jackson is currently in Year 3.

My journey with the Polish School began—as it does for many parents—with the desire for my child to learn the Polish language and connect with his roots. From the very first day, I felt that I had found my second home here. I quickly became involved in school life. One of my first projects was the modernization of the library. I introduced the BookBuddy system, through which I created an electronic database of over a thousand books—significantly improving the borrowing process. In the years that followed, I continued to support the school in various administrative areas: managing student enrolments, organizing Christmas raffles, securing funding, and helping with cultural events. Becoming the Director is a great honour and an enormous responsibility. I would like to thank the School Board and the Parents' Committee for their trust. I will do my utmost to ensure our school continues to grow and remains a place where children not only learn the language but also thrive in the spirit of Polish culture.

## DOROCZNE ZEBRANIE ZARZĄDU SZKOŁY I KOMITETU RODZIELSKIEGO

22 lutego 2025 odbyło się doroczne zebranie Zarządu Szkoły i Komitetu Rodzicielskiego. Podczas spotkania Alicja Batorowicz przedstawiła sprawozdanie finansowe za rok 2024 oraz omówiono plany na bieżący rok. Alicja również oficjalnie ogłosiła zakończenie swojej kadencji jako Dyrektor Szkoły.

W wyniku wyborów wyłoniono nowy skład Zarządu Szkoły;

**Prezes:** Marzena Rudolph

**Wiceprezes:** Alicja Batorowicz

**Public Officer:** Gosia Vella

**Koordynator ds. nauczania:** Anna Jacobi

**Skarbnik:** Andrzej Bury

**Sekretarz:** Anna Wollaston

**Koordynator Administracji:** Marzena Rudolph

**Komitet Rodzicielski:** Irena Jarosinski, Magda Griffiths, Adam Wasiele, Sara Saccon

## ANNUAL GENERAL MEETING OF THE SCHOOL BOARD AND PARENTS' COMMITTEE

On February 22, 2025, the annual general meeting of the School Board and the Parents' Committee took place. During the meeting, Alicja Batorowicz presented the financial report for the year 2024, and plans for the current year were discussed. Alicja also officially announced the end of her term as the School President.

Following the elections, the new School Board was appointed as follows:

**President:** Marzena Rudolph

**Vice President:** Alicja Batorowicz

**Public Officer:** Gosia Vella

**Curriculum Coordinator:** Anna Jacobi

**Treasurer:** Andrzej Bury

**Secretary:** Anna Wollaston

**Administration Coordinator:** Marzena Rudolph

**Parents' Committee:** Irena Jarosinski, Magda Griffiths, Adam Wasiele, Sara Saccon

## KADRA PEDAGOGICZNA 2025

Z radością przedstawiamy tegoroczny skład kadry pedagogicznej, która z pasją i zaangażowaniem będzie towarzyszyć naszym uczniom:

Playgroupa AaKooKoo – wakat

Przedszkole – Anna Jordan (nauczyciel prowadzący)  
– Kamila Geary (pomoc nauczyciela)

Zerówka – Dorota Augustynowicz

Klasa 1/2 – Dominika Wesołek

Klasa 3/4 – Anna Sawicka

Klasa 5/6 – Agnieszka Oćwieja

Klasa dzieci początkujących – Maciej Smolny

Szkoła Średnia – Maria Giza

Grupy Dorosłych – Agnieszka Żółek-Taskov  
– Dorota Augustynowicz

Zastępstwa - Monika Pawlak

Praktykantka - Tosia Stus

Życzymy wszystkim nauczycielom satysfakcji z pracy, a uczniom – roku pełnego sukcesów, odkryć i pięknych wspomnień!

## TEACHING STAFF 2025

We are excited to introduce this year's teaching team, who will be guiding and inspiring our students with passion and dedication:

Playgroup AaKooKoo – vacant position

Preschool – Anna Jordan (class teacher)

– Kamila Geary (teacher assistant)

Kindergarten – Dorota Augustynowicz

Years 1/2 – Dominika Wesołek

Years 3/4 – Anna Sawicka

Years 5/6 – Agnieszka Oćwieja

Beginners – Maciej Smolny

High School – Maria Giza

Adult Classes – Agnieszka Żółek-Taskov  
– Dorota Augustynowicz

Relief teacher - Monika Pawlak

Prac student - Tosia Stus

We wish all our teachers a fulfilling year of teaching, and to our students – a year full of success, discovery, and wonderful memories!





## GRZYBOBRANIE

W niedzielę, 6 kwietnia 2025 roku, po raz dziewiętnasty odbyło się nasze coroczne grzybobranie, na które czekaliśmy z niecierpliwością. Ponad 250 miłośników natury i polskich zwyczajów udało się do Belanglo State Forest, by szukać rydzów i maślaków. Choć tym razem las nie obdarzył nas obfitymi plonami, udało się znaleźć kilka wyjątkowych okazów.

Największym znaleziskiem był imponujący grzyb jadalny z rodziny soplówkowatych, ważący 338 gramów.

Prawdziwym hitem dnia okazało się jednak... łowienie raków! W pobliskim, ukrytym wśród drzew jezioru, dzieci (i nie tylko!) z zapalem sprawdzały różne metody połowu. Radości było co niemiara. Największy rak – okazały, błyszczący i waleczny – ważył aż 107 gramów i wzbudził ogromne emocje.

Dziękujemy serdecznie wszystkim, którzy co roku wracają, by razem z nami celebrować to wyjątkowe wydarzenie, oraz tym, którzy dołączyli po raz pierwszy – mamy nadzieję, że spotkamy się z Wami także za rok. Szczególne podziękowania kierujemy do wszystkich, którzy swoim zaangażowaniem i pomocą przyczynili się do sukcesu tego dnia: Rayowi Tupou, Albertowi Vella, Andrzejowi Buremu, Annie i Gerardowi Wollaston, Irenie Jarosinski, Magdalenie Griffiths, Annie Tokarczuk i Martinowi Nicholas, Sarze Saccon i Maciejowi Honkisz, Radkowi Dameckiemu, całej kadrze TPSS – oraz wszystkim, którzy bez wahania podali pomocną dłoń przy serwowaniu posiłków, zabawach i grach dla dzieci jak również w sprawach organizacyjnych.

Dochód z tegorocznego grzybobrania wyniósł \$3735. Zapraszamy do odwiedzenia naszego profilu na Facebooku i obejrzenia pełnej fotorelacji z tego wspaniałego wydarzenia- uśmiechy uczestników mówią więcej niż słowa i najlepiej świadczą o tym, jak udany był to dzień.

## MUSHROOM PICKING PICNIC

On Sunday, April 6, 2025, our annual mushroom picking event took place for the nineteenth time, and we had been eagerly anticipating it. Over 250 nature lovers and enthusiasts of Polish traditions ventured to Belanglo State Forest to search for saffron and butter mushrooms. Although the forest did not reward us with an abundance of mushrooms this time, we were able to find a few exceptional specimens.

The biggest discovery was an impressive edible mushroom, from the *Hericiaceae* family, weighing in at 338 grams.

However, the real highlight of the day turned out to be... yabbie fishing! At a nearby pond, hidden among the trees, children (and not just children!) eagerly tested different fishing methods. There was no shortage of joy. The largest crayfish – magnificent, shiny, and feisty – weighed 107 grams and caused quite a stir.

We sincerely thank everyone who returns every year to celebrate this special event with us, as well as those who joined for the first time – we hope to see you again next year.

Special thanks go to everyone who contributed to the success of this day with their engagement and assistance: Ray Tupou, Albert Vella, Andrzej Bury, Anna and Gerard Wollaston, Irena Jarosinski, Magdalena Griffiths, Anna Tokarczuk, Martin Nicholas, Sara Saccon, Radek Damecki, the staff of TPSS – and all those who readily offered a helping hand with meal serving, organizing children's games and activities as well as assisting with logistics. The proceeds from this year's mushroom picking event amounted to \$3,735.

We invite you to visit our Facebook page for a full photo coverage – the smiles of the participants speak louder than words and are the best testament to how successful this event was.





## PREMIER'S HARMONY DINNER – ŚWIĘTOWANIE WIELOKULTUROWOŚCI

12 marca, grono pedagogiczne oraz Zarząd Polskiej Szkoły w Randwick, wraz z 1600 innymi uczestnikami reprezentującymi różne narodowości naszego stanu, wzięli udział w prestiżowej gali pod patronatem Ministra ds. Wielokulturowości Steve'a Kamper.

Był to wieczór poświęcony świętowaniu różnorodności kulturowej Australii i stanowił doskonałą okazję do nawiązania kontaktów z osobami z różnych środowisk kulturowych, wymiany pomysłów oraz celebracji wartości integracji i jedności.

Polska Szkoła w Sydney miała zaszczyt reprezentować polską społeczność na tym wydarzeniu, podkreślając nasze dziedzictwo kulturowe oraz aktywny udział w wielokulturowym społeczeństwie Australii, a obecność Konsula Generalnego RP, Piotra Rakowskiego, była dla nas ogromnym zaszczytem.

To właśnie takie chwile połączenia, refleksji i świętowania przypominają nam o bogactwie naszego różnorodnego krajobrazu kulturowego i naszej wspólnej odpowiedzialności za tworzenie społeczeństwa opartego na inkluzyjności i harmonii.

## PREMIER'S HARMONY DINNER – A CELEBRATION OF MULTICULTURALISM

On March 12th, the teaching staff and members of the School Committee from the Polish School in Randwick, together with 1,600 other participants representing various nationalities of our state, attended a prestigious gala under the patronage of the Minister for Multiculturalism, the Hon Steve Kamper MP.

It was an evening dedicated to celebrating Australia's cultural diversity, which provided an excellent opportunity to connect with people from different cultural backgrounds, exchange ideas, and celebrate the values of inclusion and unity.

The Polish School of Sydney had the honour of representing the Polish community at this event, highlighting our heritage and active participation in Australia's multicultural society, and we were truly honoured by the presence of the Polish Consul General, Piotr Rakowski.

It is moments like these – of connection, reflection, and celebration – that remind us of the richness of our diverse cultural landscape and our shared responsibility to help build an inclusive and harmonious society.





## DOFINANSOWANIA I ZBIÓRKI PIENIĘDZY

Z radością informujemy, że Polska Szkoła w Sydney otrzymała hojną dotację od Fundacji Blum. Otrzymaliśmy \$1,000 na wsparcie potrzeb organizacyjnych oraz dodatkowe \$4,500 na specjalny projekt – publikację podręczników do nauki języka polskiego dla uczniów szkoły średniej. To ekscytujące przedsięwzięcie zapewni naszym starszym uczniom niezbędne materiały wspierające ich edukację językową. Serdecznie dziękujemy Fundacji Blum za zaufanie i wsparcie.

Z ogromną wdzięcznością informujemy również, że otrzymaliśmy dotację w wysokości \$1,600 od Konsula Generalnego RP w Sydney na realizację projektu z okazji Dnia Dziecka. Dzięki temu wsparciu będziemy mogli przygotować niezapomniane atrakcje dla naszych najmłodszych uczniów, celebrując ich święto w wyjątkowy sposób.

Miło nam także poinformować, że nasza cotygodniowa sprzedaż pączków przyniosła wspaniały dochód w wysokości \$780. Dziękujemy wszystkim, którzy wsparli tę słodką inicjatywę.

*Marzena Rudolph*  
Dyrektor

## GRANTS AND FUNDRAISING

We are delighted to share that the Polish School of Sydney has received a generous grant from the Blum Foundation. We were awarded \$1,000 to support our organisational needs, along with an additional \$4,500 for a special project – the publication of Polish language textbooks for high school students. This exciting initiative will provide our senior students with essential materials to support their language education. We sincerely thank the Blum Foundation for their trust and support.

We are also very grateful to announce that we have received a \$1,600 grant from the Consul General of the Republic of Poland in Sydney to support our Children's Day project. Thanks to this support, we will be able to prepare unforgettable activities for our youngest students and celebrate their special day in a joyful and memorable way.

We're also pleased to share that our weekly doughnut fundraiser has brought in a fantastic total of \$780. Thank you to everyone who supported this sweet initiative.

*Marzena Rudolph*  
President

## Z okazji Świąt Wielkiej Nocy

życzymy wszystkim zdrowia, spokoju i radości oraz serdecznych spotkań w gronie najbliższych.

**Wesołego Alleluja!**

## Wishing you a joyful and peaceful Easter

May this special time bring you good health, serenity, and happiness and may you enjoy warm moments with your loved ones.

**Happy Easter!**



## OBÓZ NA COCKATOO ISLAND

W sobotę 15 marca, po zajęciach w polskiej szkole uczniowie klas 3-10 wyruszyli na Cockatoo Island. Wspólnie poszliśmy na przystanek i wsiadliśmy do tramwaju do Circular Quay. Stamtąd promem popłynęliśmy bezpośrednio na Cockatoo Island, gdzie zakwaterowaliśmy się w namiotach. Po rozpakowaniu się i ustaleniu miejsca do spania, poszliśmy do pobliskiej kawiarni po lody, babeczki i napoje. Następnie podzieliliśmy się na cztery grupy i graliśmy w podchody. Szukaliśmy kopert z zadaniami po całej wyspie – były zabawy z balonami, symbole i zagadki. Za wykonanie zadań dostawaliśmy gumy, pałeczki świetlne i przypinki. Wieczorem odpoczęliśmy w namiotach przy gitarze i polskich piosenkach. Potem była impreza taneczna z wygranymi pałeczkami świetlnymi, a na kolację zjedliśmy hot dogi. Dzień zakończyliśmy przy ognisku, piekąc pianki i szykując się do snu. Drugi dzień rozpoczęliśmy od śniadania, jedliśmy tosty z nutellą, dżemem i miodem oraz owoce. Potem w hangarze odbyła się gra zespołowa – połączenie quizu i poszukiwania skarbów. Szukaliśmy karteczek z numerami i odpowiadaliśmy na pytania, przesuwając się po planszy. Zabawa była świetna, a zwycięska drużyna dotarła pierwsza do mety. Po grze poszliśmy na słodki poczęstunek do kawiarni, a potem nauczyciele poczęstowali nas lodami i ciasteczkami. Zrobiliśmy kilka polaroidów, śpiewaliśmy przy gitarze i spędziliśmy jeszcze trochę czasu razem. Na koniec spakowaliśmy się i wróciliśmy promem do Barangaroo Wharf. To był niesamowity wyjazd pełen radości, zabawy i słodkości. Dzięki nauczycielom bawiliśmy się świetnie i już nie możemy się doczekać kolejnego wyjazdu!

*Amelia P. i Nella T.*  
ucennice klasy 6

## COCKATOO ISLAND STUDENT CAMP

On Saturday 15th March, after classes at the Polish school, students from grades 3-10 set off for Cockatoo Island. We went together to the bus stop and boarded the tram to Circular Quay. From there, we took a ferry directly to Cockatoo Island, where we stayed in tents. After unpacking and finding a place to sleep, we went to a nearby café for ice cream, cupcakes and drinks. Then we split into four groups and played a game of hide and seek. We searched for envelopes with tasks all over the island – there were games with balloons, symbols and riddles. For completing the tasks, we received gum, light sticks and badges. In the evening, we relaxed in the tents with guitar and Polish songs. Then there was a dance party with light sticks won, and for dinner we ate hot dogs. We ended the day by the campfire, roasting marshmallows and getting ready for bed. The second day started with breakfast, we had toast with Nutella, jam and honey and fruit. Then in the hangar there was a team game - a combination of a quiz and a treasure hunt. We looked for cards with numbers and answered questions by moving around the board. It was great fun and the winning team reached the finish line first. After the game we went for a sweet treat in the cafe and then the teachers treated us to ice cream and cookies. We took some polaroids, sang to the guitar and spent some more time together. Finally we packed up and went back to Barangaroo Wharf by ferry. It was an amazing trip full of joy, fun and sweets. Thanks to the teachers we had a great time and we can't wait for the next trip!

*Amelia P. and Nella T.*  
Year 6 students



# AaKooKoo



## SZUKAMY CIEBIE!

The Polish School of Sydney w Randwick poszukuje osoby do prowadzenia zajęć dla najmłodszych dzieci w wieku od 0 do 3 lat.

Jeśli masz serce do pracy z maluszkami, jesteś pełna/pełen ciepła, pomysłów i radości, a do tego lubisz śpiewanki, zabawy i twórcze aktywności – ta rola może być właśnie dla Ciebie!

Zajęcia odbywają się w soboty, w godzinach porannych, w ciepłej, rodzinnej atmosferze naszej szkoły. Zainteresowane osoby prosimy o kontakt: [school@polishschool.org.au](mailto:school@polishschool.org.au)

Zapraszamy również rodziny z maluszkami do wspólnej zabawy! To doskonała okazja, by rozwijać umiejętności dzieci, poznawać innych rodziców i tworzyć więzi w polskojęzycznym środowisku.

## WE'RE LOOKING FOR YOU!

The Polish School of Sydney in Randwick is looking for a warm and creative person to lead activities for our youngest children aged 0 to 3.

If you have a heart for working with little ones, are full of warmth, ideas and joy, and enjoy singing, playtime and creative activities – this role might be just right for you!

Sessions are held on Saturday mornings in the warm, family atmosphere of our school. If you're interested, please contact us: [school@polishschool.org.au](mailto:school@polishschool.org.au)

We also warmly invite families with little ones to join the fun! It's a wonderful opportunity to support your child's development, meet other parents, and build connections in a Polish-speaking community.



## Przedszkole

W pierwszym kwartale przedszkolaki poznawały słownictwo związane z rodziną oraz uczyły się opowiadać o sobie i swoich bliskich. W każdą sobotę czytaliśmy interesującą książeczkę, która rozwijała rozumienie ze słuchu i utrwalala nowe słowa. Historie pobudzały wyobraźnię, zachęcały do zadawania pytań i przenosiły nas w świat bajek. Dzieci tworzyły także prace plastyczne, które nie tylko rozwijały kreatywność, ale także doskonaliły motorykę małą i koncentrację. Nie zabrakło również polskich literek, rymowanek i wspólnego śpiewania, które sprawiły wszystkim wiele radości.

## Preschool

In the first term preschoolers learned vocabulary related to family and practised talking about themselves and their loved ones. Every Saturday, we read an interesting picture book that helped develop listening comprehension and reinforced new words. The stories sparked imagination, encouraged questions, and transported us into the world of fairy tales. The children also created artworks, which not only fostered creativity but also improved fine motor skills and concentration. There was no shortage of Polish letters, rhymes, and singing, all of which brought great joy to everyone.





## Zerówka

Zerówka rozpoczęła rok szkolny tematem "Różnorodny świat zwierząt". To wspaniały temat, ponieważ dzieci bardzo lubią wszelkie zwierzęta i chętnie dzielą się z innymi wiedzą o nich. W Zerówce prawie zawsze uczymy się przez zabawę. Jest to najlepsza forma przyswajania wiedzy dla tej grupy wiekowej. Gdy rozmawialiśmy o zwierzętach polarnych, dzieci udawały pingwiny, skakały po papierowych krach, odczytując z nich sylaby i tworzyły zimową krainę z ciastoliny. Na lekcji o faunie leśnej, dzieci spotkały jeża, który wbrew powszechnej opinii, nie chciał jeść owoców. Miał za to ochotę na pyszną dżdżownicę. W związku z tym dzieci podzieliły się owocami i same je zjadły. Uczniowie wcielali się również w rolę weterynarza pracującego w zoo oraz podróżników po sawannie. Za każdym razem było bardzo wesoło. "Różnorodny świat zwierząt" to również temat naszego projektu. Łącząc umiejętności plastyczne i pierwsze próby pisania, dzieci stworzyły książeczki pokazujące jak bardzo różne są zwierzęta - małe, duże, dzikie, domowe, drapieżnicy i roślinożercy. Zawsze podkreślaliśmy, że wszystkim żyjącym stworzeniom należy się szacunek i opieka, a najlepszą do nich drogą jest zdobywanie wiedzy. Mamy nadzieję, że tę, równie ważną jak pisanie i czytanie, naukę uczniowie wynieśli z lekcji i zachowają na zawsze.

## Kindergarten

Kindergarten started the new school year with the topic of animals. The children usually love all living things and are very eager to share their knowledge on this topic. In Kindy we always learn through play as it is the most appropriate form of learning for this age group. When talking about polar animals, the children walked like penguins, jumped on paper ice floes reading syllables and created winter landscapes with playdough. During the class about forest, we met a hedgehog (it is not the same as echidna!) who, in contrast to popular belief, did not want to eat fruit and felt like a juicy earthworm instead. The children then shared the fruit and ate it themselves. Students role played a zoo veterinarian as well as explorers of wild animals. It was always a lot of fun. Animals and their diversity was also a topic of our projects. Combining their drawing and early writing skills, the students created booklets showing how different animals are. Some are big, some small, some live in the wild and others at homes and on farms with people. Some hunt, while others eat plants. We always emphasized that every living creature deserves respect and care and the best way to ensure it is learning about them. We hope this lesson, as important as reading and writing, the students will keep in their hearts forever.





## Klasa 1-2

„Zapraszam do mojego domu!” – to pierwszym tematem, który wzięli na warsztat pierwszo- i drugoklasiści w 2025 roku. Okazało się, że uczniowie bardzo chętnie dzielą się informacjami dotyczącymi swojego pozaszkolnego życia i skrupulatnie starają się przelać ich treść na papier. Projekt, nad którym pracowali podczas zajęć, dotyczył czynności wykonywanych w domu przez członków rodziny i składał się z dwóch części. W pierwszej części projektu uczniowie mieli za zadanie uzupełnić harmonogram obowiązków domowych, uwzględniając informacje o członkach rodziny, czynnościach, dniach tygodnia, porach dnia, godzinach, pomieszczeniach domowych, przyrządach i sprzętach wykorzystywanych w domu. Druga część projektu polegała na ułożeniu zdań z informacji zawartych w tabeli oraz zilustrowaniu ich wykonanymi przez siebie rysunkami lub zdjęciami. Ten moment pracy nad projektem wywołał wiele emocji i ciekaw(ski) ych pytań. Przed uzupełnieniem każdej kolumny harmonogramu rodzinnych obowiązków uczniowie poznawali dane zagadnienie, wykonując ćwiczenia i uczestnicząc w grach i zabawach językowych, takich jak: znajdź różnicę, gra eliminacyjna, kalambury, koło fortuny, wykreślanki, domino językowe. Ćwiczenia na czas cieszyły się największym zainteresowaniem!

## Years 1-2

‘Welcome to my home!’ - was the first topic taken up by the first and second graders in 2025. It turned out that the students were very keen to share information about their out-of-school lives and meticulously tried to put the details on paper. The project they worked on during the class focused on activities carried out at home by family members. The project consisted of two parts. In the first part, the students had to complete a schedule of household chores, taking into account information about family members, activities, days of the week, times of day, rooms in the house, utensils and appliances used in the house. The second part of the project entailed putting together sentences from the information in the table and illustrating them with drawings or photos they had made. This moment of project work generated a lot of excitement and interesting questions. Before completing each column of the family timetable, pupils learnt about the topic by doing exercises and participating in language games such as: find the difference, elimination game, puns, wheel of fortune, cross-outs, and language dominoes. Time-bound exercises were the most popular!





### Klasa 3-4

W pierwszym kwartale uczniowie klas 3 i 4 z entuzjazmem pracowali nad projektem „Wycieczka po mojej szkole”. Do stworzenia przestrzennego modelu szkoły uczniowie użyli różnych materiałów plastycznych, a efekty ich pracy są imponujące. Uczniowie musieli również w kilku zdaniach opisać poszczególne pomieszczenia przedstawionej szkoły, co zaowocowało rozwinięciem kolejnych kompetencji językowych. Poznaliśmy tajniki polskiej gramatyki i terminologię niezbędną do zrozumienia odmiany rzeczowników i przymiotników przez przypadki. Dodatkowo uczniowie wzbogacili swoje słownictwo poprzez przyswojenie nowych przymiotników i przysłówków. Zdobytą wiedzę na temat stopni wyższych i najwyższych przymiotników i przysłówków uczniowie praktycznie zastosowali opisując poszczególne miejsca na trójwymiarowej mapie szkoły. Kwarta 1 był również wypełniony mnóstwem gier i zabaw, które ułatwiały uczniom przyswoić trudną gramatyczną terminologię liczebników głównych i porządkowych. Gry takie jak „Wyścig liczebników” czy „Liczebnikowe Bingo” stworzyły atmosferę świetnej zabawy, a lekcje „na wesoło” odbyły się nie tylko pod hasłem kreatywnej nauki, ale także radosnego śmiechu!

### Years 3-4

In the first term, students from grades 3 and 4 worked enthusiastically on the project “A Trip Around My School”. Students used various art materials to create a spatial model of the school, and the effects of their work are impressive. Students also had to describe individual rooms of the presented school in a few sentences, which resulted in the development of further language skills. We learned the secrets of Polish grammar and terminology necessary to understand the declension of nouns and adjectives. Additionally, students enriched their vocabulary by learning new adjectives and adverbs. Students practically applied the knowledge they had acquired about comparative and superlative degrees of adjectives and adverbs by describing individual places on a three-dimensional map of the school. Term 1 was also filled with many games and activities that helped students learn the difficult grammatical terminology of cardinal and ordinal numbers. Games such as ‘Number Race’ or ‘Number Bingo’ created an atmosphere of great fun, and the “fun” lessons were held not only under the slogan of creative learning, but also joyful laughter!





## Klasa 5-6

W pierwszym kwartale roku szkolnego uczniowie klasy 5 i 6 pilnie uczyli się nie tylko słownictwa, ale i struktur gramatycznych związanych z tematyką rodziny. Dzieci świetnie sobie poradziły z tym zadaniem. Każde z nich potrafi pięknie opisać po polsku swoich domowników, powiedzieć jakie zawody wykonują, czym się interesują, gdzie mieszkają i w jaki sposób są spokrewnieni czy spowinowaceni. Uwieńczeniem ciężkiej pracy uczniów naszej klasy był projekt pt. „Najciekawsza osoba w mojej rodzinie”. Nad owym projektem pracowaliśmy przez większość lekcji. Polegał on na wybraniu najbardziej nietuzinkowej osoby w rodzinie ucznia, przeprowadzeniu z nią wywiadu lub jeśli to niemożliwe, zebraniu informacji na temat tej osoby oraz na napisaniu jej biografii. Biografia miała być w formie książki w formacie A4, z tytułem, imieniem i nazwiskiem autora i musiała się składać z czterech akapitów zawierających zdania złożone. Do tekstu dzieci miały za zadanie dodać fotografie albo ilustracje. Podczas ostatniej lekcji, uczniowie prezentowali ustnie swoje projekty. Istotnym aspektem prezentacji była konieczność opowiadania o krewnym, a nie czytania napisanych wcześniej zdań. W trakcie tej lekcji okazało się, że wszyscy mają niesamowicie ciekawych członków rodziny, zajmujących się frapującymi rzeczami. Każdy z dumą pokazywał zdjęcia, opisał oraz odpowiadał na pytania zadane przez nauczyciela. Pierwszy kwartał zakończył się pełnym sukcesem. Na następny dzień pojechaliśmy całą szkołą na wielkie grzybobranie. Ciekawe jakie atrakcje i zadania przyniesie z sobą drugi kwartał?

## Years 5-6

During the first term of the school year, year 5 and 6 students diligently studied not only vocabulary, but also grammatical structures related to the topic of family. Children dealt with this task remarkably. Each of them can beautifully describe their household members in Polish, tell what jobs they do, what they are interested in, where they live and tell how they are related. The capstone of pupils' hard work in our class was the project entitled "The most interesting person in my family". We had been working on this project during most classes. It consisted of choosing the most unique person in each pupil's family, conducting an interview with them, or if impossible, collecting information about them and writing their biography. The biography was supposed to be in the form of a book in an A4 format, with the title and the full name of the author, and it was to comprise four paragraphs containing complex sentences. Children were supposed to add photographs or drawings to the text. During the last class of the term, pupils presented their projects orally. An essential aspect of the presentation was the necessity to talk about the relative, rather than read the sentences written before. During that lesson it turned out that everyone had exceptionally interesting family members dealing with fascinating matters. Everyone showed their pictures, described their family members and answered the questions asked by the teacher with pride. The first term finished with full success. The following day we went to the great event of mushroom picking as a whole school. Let us see what other attractions and tasks will be brought along by term 2?



### Klasa początkująca

Za nami pierwszy kwartał tego roku szkolnego i mimo, że to zaledwie początek, to już wiele się w naszej klasie działo. Do realizowanego programu dołączyliśmy w tym okresie szkolnym wirtualne podróże po Polsce i jej najpiękniejszych zakątkach. Na pierwszy rzut poszła Małopolska, z jej niesamowitymi perełkami jak Kraków, czy Wieliczka. Była też niełatwa, ale jakże ważna historia Oświęcimia. Do klasy zawitały też polskie legendy, a ta o Wawelskim Smoku przysporzyła nie lada emocji. Oczywiście kluczowym elementem nauki w tym kwartale był projekt, gdzie nasi uczniowie mogli wykazać się talentami malarskimi, robótkami ręcznymi, ale przede wszystkim znajomością naszego rodzimego języka. Pod tematem „Lubię to” skryło się pięć kategorii, w których uczniowie mogli wykazać się wiedzą na temat: ulubionego przedmiotu, podróży, zwierzęcia, gwiazdy sportowej, czy swojego hobby. Całość projektu zamknęliśmy w mini książeczkach, które studenci finalnie zaprezentowali przed całą klasą.

### Beginners

The first term of this school year is behind us and although it is only the beginning, a lot has already happened in our class. During this school term, we have added virtual journeys around Poland and its most beautiful corners to the program we are implementing. The first one to go was Małopolska, with its amazing gems such as Kraków and Wieliczka. There was also the difficult but very important history of Auschwitz. Polish legends also came to the class, and the one about the Wawel Dragon caused quite a stir. Of course, the key element of learning in this term was a project where our students could show their talents in painting, handicrafts, but above all their knowledge of our native language. The topic "I like it" included five categories in which students could show their knowledge about: their favorite subject, travel, animal, sports star, or their hobby. We enclosed the entire project in mini books, which the students finally presented to the whole class.





## Szkoła średnia

W pierwszym kwartale tego roku uczniowie klas szkoły średniej poznawali tematykę związaną z ochroną środowiska. „Na ratunek przyrodzie – ochrona środowiska” to temat przewodni wszystkich lekcji. Zajęcia przybliżyły uczniom jak działalność człowieka wpłynęła na straty powstałe w środowisku naturalnym, jakie formy ochrony środowiska występują na terenie Polski, co to są Parki Narodowe i ile ich jest na terenie Polski, dlaczego śmieci są istotnym problemem środowiska i w jaki sposób ograniczać ilość odpadów. Uczniowie zdobyli również wiadomości dotyczące zanieczyszczeń występujących w glebie, w powietrzu i w wodzie, jakie są tego skutki i w jaki sposób można chronić planetę przed szkodliwymi substancjami. W nawiązaniu do omawianej tematyki zajęć uczniowie pracowali z projektem pt.: „Jak chronić środowisko naszej planety?”. W pracy została wykorzystana broszura wykonana w wersji elektronicznej i wydrukowana do prezentacji. Broszura zawierała 5 rozdziałów, prezentujących odrębne tematy związane z ochroną środowiska. Atrakcyjność tematów wpłynęła na zainteresowanie i aktywność uczniów na zajęciach.

## High School

In the first term of this year, high school students learned about environmental protection. 'Rescue nature - environmental protection' was the main theme of all lessons. The classes introduced students to how human activity has affected losses in the natural environment, what forms of environmental protection exist in Poland, what National Parks are and how many of them there are in Poland, why waste is a significant environmental problem and how to reduce its amount. Students also learned about pollution occurring in the soil, air and water, what are its effects and how to protect the planet from harmful substances. In connection with the discussed topics of the classes, students worked on a project entitled: 'How to protect the environment of our planet?'. A brochure made in digital form and printed for presentation was created by all students throughout the term. The brochure contained 5 chapters presenting separate topics related to environmental protection. The attractiveness of the topics influenced the interest and activity of students during the classes.





## Dorośli

Witamy w kwartale 1 nasze 4 klasy dla dorosłych - P304, P201, and P103 and P101, które z dużym entuzjazmem kontynuowały naukę języka polskiego w 2025 roku. Początkująca grupa P101 miała ogólne wprowadzenie do różnorodnych struktur komunikacyjnych w języku polskim oraz szerokiego zakresu fraz i reguł gramatycznych. Lekcja, która sprawiła im najwięcej przyjemności, to lekcja o rodzinie, kiedy z dumą prezentowali swoje drzewa genealogiczne. W naszej grupie online P103 studenci mieli ekscytujący temat transportu i podróży, który wyposaży ich we wszelkie polskie narzędzia językowe na ich kolejne wakacje w Polsce. A jeśli chodzi o grupę P201, to rozpoczęli naukę z nowym podręcznikiem i mieli ogólne powtórzenie w trochę trudniejszej formie. Na koniec grupa P304 w tym kwartale koncentrowała się na biografiach i czasie przeszłym, a także datach w języku polskim. Życzymy powodzenia naszym dorosłym studentom na kolejny pełen sukcesów rok nauki w 2025 roku!

## Adults

We welcome to term 1 our 4 adult classes – P304, P201, and P103 and P101 who with great enthusiasm continued their Polish language studies in 2025. Beginner group P101 had a general introduction to a variety of Polish communicative structures as well as a great range of phrases and grammatical rules. The lesson that made them all very happy was the one about their family when they proudly presented their family trees. In our group Polish 103 students had an exciting topic of transport and travelling which will equip them with all the necessary Polish language tools for their next holiday in Poland. As for Polish 201 class, they began studying with a brand new textbook and a general revision of all structures in a more challenging format. Finally, P304 group this term focused on biographies and past tense as well as dates in Polish language. Good luck to adult students for yet another successful year of classes in 2025!

## DATY DO ZAPAMIĘTANIA

**3 maja**

Pierwsza sobota termu drugiego

**10 maja**

Sprzedaż hot-dogów

**31 maja**

Obchody Dnia Dziecka

**28 czerwca**

Ostatnia sobota termu drugiego

## DATES TO REMEMBER

**3 May**

First day of Term

**10 May**

Hot-Dog Day

**31 May**

International Children's Day Celebration

**28 June**

Last day of Term 2